

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Sebastián (Toledo, Toledo)

MUNICIPIO: Toledo

PROVINCIA: Toledo

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 6365; CIHM 8, 172

N. INV: Museo de Santa Cruz (Toledo, Toledo)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Placa

TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: PLACA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 42 x 39

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 7

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(Cruz) Aq(u)í yaze Luna Al/fo(n)so, q(ue) Dios p(er)done, fiia de Alfonso / Do(mingue)z, el{1}
escrivano. / E finó III días de / mayo, era de mil / CCC XXXXVI an(n)os

Texto dado por CIHM 8, 172.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí yace Luna Alfonso, que Dios perdone, hija de Alfonso Domínguez, el escribano. Y murió a 3 días de mayo, era de 1346 años.

Taducción dada por CIHM 8, 172.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 172.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Las interpunciones se realizan mediante tres puntos alineados verticalmente. El texto se distribuye a línea tirada sobre el soporte, repartido en siete líneas. Conserva policromía roja en las grafías y negra en la orla con motivos vegetales que enmarca el epitafio. Buen estado de conservación. Las interpunciones son realizadas mediante tres puntos alineados de forma vertical. CIHM 8, 172.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La escritura es gótica mayúscula. La única abreviatura que tiene signo aparece en la palabra p(er)done, representado mediante un trazo horizontal que parte el trazo vertical de la 'p'. Se realiza un nexo en Alfo(n)so de la primera y segunda línea, entre las letras 'a' y 'l'. La letra 'i' de la palabra aq(u)í, aparece en menor modulo y en la parte superior de la caja de escritura. Debemos indicar el error en la ejecución de la palabra el{1} en la cuarta línea, duplicándose la letra 'l'. CIHM 8, 172.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1308, mayo, 3 (siglo XIV).

CRIT. DAT.: Textual.

CONTEXTO HALLAZGO: El epitafio Luna Alfonso, hija de Mari Fernández y Alfonso Domínguez el escribano (epitafios 169 y 174 de CIHM 8), se encontraba originariamente en la Iglesia de San Sebastián. Actualmente forma parte de los fondos del Museo de Santa Cruz. CIHM 8, 172.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: EHTAM 6365; CIHM 8, 172; Menor Natal, E. (2023). Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores. Madrid, Guillermo Escolar. pp. 120-121. Santiago Fernández J. de. (2003). "La epigrafía bajomedieval en Castilla". En II Jornadas sobre Documentación del reino castellano-leonés (siglos XIII-XV). Madrid: Universidad Complutense de Madrid. p. 270. Palazuelos (1890). Toledo-guía artístico-práctica. Toledo: Ed. Menor Hermanos. p. 996. Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 80. Burriel (siglo XVIII), MSS/13029, fol. 73. Valdeflores (siglo XVIII), sin folio.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



AEHTAM